

## Chinese

无论居住地址，所有新生儿至5岁儿童都能享受这项服务。

地点： 疫苗诊所设于 West Ryde Hall, 1A Station St, West Ryde (除非另行通知)

日期： 诊所在每月的第二和第四个周二开放

时间： 在诊所开放日有两个时间段可选—

白天 9:30 - 11:30和

晚上 6:30 - 8:30

- 请记得带上您孩子的“蓝色本子”或者疫苗接种记录，如果有Medicare卡也请带上
- 如果您的孩子有在海外接种疫苗的记录，或者需要安排补种，请在来诊所之前，与疫苗协调办公室联系。

请登录网站 [www.ryde.nsw.gov.au/immunisation](http://www.ryde.nsw.gov.au/immunisation) 查询关于儿童疫苗接种的所有最新信息

## Farsi

این سرویس برای تمامی کودکان از نوزادین تا کودکان پنج ساله صرف نظر محل سکونت آنها فراهم می باشد.

مکان: کلینیک های واکسیناسیون در آدرس West Ryde Hall, 1A Station St, West Ryde تشکیل می گردند. (مگر آنکه متعاقبا آدرس دیگری اعلام گردد)

تاریخ ها: این کلینیک ها در دومین و چهارمین سه شنبه هر ماه دایمی گردد

زمانها: دو شیفت در روزهای برگزاری کلینیک دایمی می باشد -  
صبحها 9:30 صبح تا 11:30 و  
شبها 6:30 تا 8:30 شب

- لطفا به خاطر داشته باشید که کتابچه آبی رنگ کودک و سوابق واکسیناسیون کودک و در صورت موجود بودن کارت Medicare را با خود بیاورید
- اگر سوابق واکسیناسیون کودک شما در خارج از استرالیا صادر شده است نیاز به برنامه تطابق خواهند داشت، لطفا پیش از مراجعه با متصدی هماهنگی واکسیناسیون تماس بگیرید.

برای دریافت آخرین اطلاعات مربوط به واکسیناسیون کودک از وب سایت [www.ryde.nsw.gov.au/immunisation](http://www.ryde.nsw.gov.au/immunisation) دیدن کنید.

## Korean

본 서비스는 거주지에 상관없이 신생아에서부터 5세에 해당하는 모든 어린이가 이용할 수 있습니다.

장소: 예방접종 클리닉은 (그렇지 않다고 공지되지 않는 한) West Ryde Hall, 1A Station St, West Ryde 에서 열립니다

날짜: 클리닉은 매달 둘째주, 넷째주 화요일에 열립니다

시간: 클리닉 데이에 2회의 시간이 마련되어 있습니다 -  
아침 오전 9시30분 - 11시30분 그리고  
저녁 오후 6시 30분 - 8시 30분

- 귀 자녀의 “블루북” 또는 예방접종 보건기록, Medicare 카드 (해당할 경우)를 지참하시기 바랍니다
- 자녀가 외국의 예방접종 기록을 가지고 있거나 또는 추가 접종을 필요로 할 경우에는 클리닉 방문에 앞서 예방접종 코디네이터에게 연락하시기 바랍니다.

자녀의 예방접종에 대한 모든 최신의 정보를 원하시면 [www.ryde.nsw.gov.au/immunisation](http://www.ryde.nsw.gov.au/immunisation) 를 참고하시기 바랍니다

## Tamil

இச் சேவை, புதிதாய்ப் பிறந்த குழந்தைகளிலிருந்து ஐந்து வயது வரையான குழந்தைகள் வரை சகல குழந்தைகளுக்கும், அவர்கள் எங்கு வாழ்ந்தாலும் கிடைக்கும்.

இடம்: தடுப்பு பயிற்சி மருத்துவமனை West Ryde Hall, 1A Station St, West Ryde நடத்தப்படுகின்றன. (மாற்றங்கள் இருப்பின் விளம்பரப்படுத்தப்படும்)

திகதிகள்: பயிற்சி மருத்துவமனை நடத்தப்படும் நாட்களாவன: மாதத்தில் 2ம் 4ம் செவ்வாய்க்கிழமைகள்

நேரங்கள்: பயிற்சி மருத்துவமனை நாட்களில் இரு பிரிவுகளாக நடத்தப்படுகின்றன  
காலைவேளை 9.30 - 11.30 வரை  
மாலைவேளை 6.30 - 8.30 வரை

- தயவுசெய்து உங்கள் குழந்தையின் “புழு புக்” என அழைக்கப்படும் தடுப்பு மருந்துப் பதிவுகளின் குறிப்பு மற்றும் Medicare அட்டையை எடுத்து வர மறந்து விடாதீர்கள்
- வெளிநாட்டிலிருந்து தடுப்புப் பதிவுகளுடன் வந்திருக்கும் குழந்தைகள் அல்லது தொடரவேண்டிய மருத்துவம் இருப்பின், பயிற்சி மருத்துவமனை செல்லும் முன்பு மருத்துவச்சாலை ஒருங்கிணைப்பாளரைத் தொடர்பு கொள்ளவும்.

குழந்தைகளின் பயிற்சி மருத்துவமனை சம்பந்தமான மேலதிக விவரங்களை அறிய வேண்டின் பார்க்க: [www.ryde.nsw.gov.au/immunisation](http://www.ryde.nsw.gov.au/immunisation)

 City of Ryde  
Lifestyle and opportunity @ your doorstep

# Immunisation Clinic

*Immunisation is a simple, safe and effective way of protecting children and controlling childhood diseases in the community.*



# Immunisation Clinic

This service is available for all children from newborn to five years of age regardless of place of residence. The service:

- Promotes the Immunise Australia Program and administers childhood vaccines according to the NSW Immunisation Schedule
- Is staffed by fully accredited Immunisation Nurses who provide an efficient, caring and professional service
- Provides current information on new vaccines and immunisation schedules, health and well-being for early childhood and other community information.

**Venue:** The Immunisation Clinics are held in the West Ryde Hall, 1A Station St, West Ryde (unless otherwise advertised)

**Dates:** Clinics are held on the 2nd and 4th Tuesdays in the month










**Times:** Two sessions are conducted on clinic days - Mornings 9.30 - 11.30am and Evenings 6.30 - 8.30pm

- No appointment is necessary - you may attend any clinic if your child is due for immunisation
- Please remember to bring your child's 'blue book' or immunisation health records and Medicare card if available
- A small administration fee per child attending clinic is requested.

Visit [www.ryde.nsw.gov.au/immunisation](http://www.ryde.nsw.gov.au/immunisation) for all the latest information on children's immunisation.



# NSW Immunisation Schedule\*

6 WEEKS AND 4 MONTHS	<p><b>DIPHTHERIA-TETANUS-PERTUSSIS-HAEMOPHILUS INFLUENZAE TYPE B-HEPATITIS B-POLIO</b></p>  <p>Infanrix Hexa</p>	<p><b>PNEUMOCOCCAL</b></p>  <p>Prevenar 13</p>	<p><b>ROTAVIRUS</b></p>  <p>Rotarix</p>
6 MONTHS	<p><b>DIPHTHERIA-TETANUS-PERTUSSIS-HAEMOPHILUS INFLUENZAE TYPE B-HEPATITIS B-POLIO</b></p>  <p>Infanrix Hexa</p> <p><b>*At risk children require an additional dose of Prevenar 13 (Pneumococcal)</b></p>		
12 MONTHS	<p><b>MENINGOCOCCAL ACWY</b></p>  <p>Nimenrix</p>	<p><b>PNEUMOCOCCAL</b></p>  <p>Prevenar 13</p>	<p><b>MEASLES-MUMPS-RUBELLA</b></p>  <p>Priorix <b>OR</b> MMR II</p>
18 MONTHS	<p><b>MEASLES-MUMPS-RUBELLA-VARICELLA</b></p>  <p>Priorix Tetra <b>OR</b> ProQuad</p>	<p><b>HAEMOPHILUS INFLUENZAE TYPE B</b></p>  <p>Act-HIB</p>	<p><b>DIPHTHERIA-TETANUS-PERTUSSIS</b></p>  <p>Infanrix <b>OR</b> Tripacel</p>
4 YEARS	<p><b>DIPHTHERIA-TETANUS-PERTUSSIS-POLIO</b></p>  <p>Quadracel <b>OR</b> Infanrix IPV</p>		

\*From 1 July 2018

